

## ANEXO I

### Transcripción del guión audiodescrito *La edad de hielo: el deshielo* (Carlos Saldanha, 2006)

00:00:07-00:00:10 Reproducción realizada por la once en sistema de audiodescripción.

00:00:13-00:00:36 El presente DVD es propiedad de la ONCE y forma parte del servicio AUDESC destinado al uso exclusivo y gratuito de los afiliados de la organización. Queda prohibida en consecuencia su utilización en forma distinta a la regulada por las normas del servicio AUDESC establecidas por la ONCE, así como su reproducción, distribución mediante venta o alquiler, comunicación pública o explotación en cualquier otra forma.

00:00:39-00:00:41 Audiodescripción ONCE 2015

00:00:45-00:00:50 La Edad de hielo 2: El deshielo. Año 2006; Animación en color; Autorizada para todos los públicos.

00:01:12-00:01:16 Twenty century fox Blue sky studios

00:01:21-00:01:23 Twenty century fox animation presenta

00:01:24-00:01:27 La cámara vuela junto a una pared de hielo vertical.

00:01:37-00:01:40 Una ardilla trepa con gran esfuerzo por la pared.

00:01:46-00: 01:51 Llega a un saliente y se aferra a él con las garras y los dientes quedando boca abajo.

00:01:57-00:02:00 Resbala y queda colgando con la lengua pegada en el hielo.

00:02:03-00:02:06 Intenta subir haciendo fuerza con la lengua.

00:02:10- 00:02:13 Intenta trepar por su lengua como si fuese una cuerda.

00:02:15- 00:02:19 Se balancea y se agarra a la cornisa. Tira de la lengua pegada al hielo.

00:02:21-00:02:29 Sale despedida y sus colmillos se clavan en la parte vertical de la cornisa. Mira atónita. Sube corriendo hasta una bellota clavada en la pared.

00:02:30-00:02:32 Tira fuerte de ella

00:02:34-00:02:37 La saca y la abraza. Escucha atenta.

00:02:39-00:02:42 Sale un chorro de agua por la pared. Lo tapa con una mano.

00:02:43-00:02:47 Sale otro que tapa con la otra mano y sujeta la bellota con la boca.

00:02:48-00:02:52 Salen otros dos que tapa con las patas y lanza la bellota sobre su cabeza.

00:02:56-00:02:57 Sale un chorro que le da en la cara.

00:02:58-00:03:01 Lo tapa con el hocico. Se hincha como un globo.

00:03:03-00:03:07 Sale despedida y expulsando agua a presión por la boca. La bellota cae.

00:03:08-00:03:10 Queda flotando en el aire y cae.

00:03:13-00:03:16 Atraviesa varias placas de hielo y se estrella contra el suelo.

00:03:18-00:03:20 Se levanta y escucha atenta.

00:03:24-00:03:30 La arrastra un hipopótamo que se desliza a gran velocidad por un tobogán de hielo. Salen del tobogán y caen al vacío.

00:03:35-00:03:40 Docenas de animales prehistóricos juegan en toboganes de hielo desde los que saltan a un lago.

00:03:51-00:03:53 Dos tapires toman el sol en un iceberg.

00:04:03-00:04:04 Cae al agua.

00:04:07-00:04:09 Un ciervo y un castor se tiran por un tobogán.

00:04:12-00:04:15 El ciervo cae al agua y el castor cae sobre sus cuernos.

00:04:19-00:04:24 Aves acuáticas saltan desde un tobogán y bucean tras unos peces intentando pescarlos.

00:04:27-00:04:34 Un tapir se atasca en un tobogán. Los que caen tras él lo golpean y hacen que salga disparado contra los pájaros que salen del agua.

00:04:36-00:04:38 En la zona infantil dos crías se persiguen.

00:04:42-00:04:44 Rompen el dique de un castor.

00:04:51-00:04:53 Una perezosa lo ve a través de un bloque de hielo.

00:04:58-00:05:00 Lo ve al natural y se marcha.

00:05:09-00:05:10 Lo cuelgan.

00:05:15-00:05:17 Se tapa un ojo y le pega.

00:05:22-00:05:24 Le pegan fuerte y Sid sale disparado.

00:05:31-00:05:36 Lo meten en un agujero. El castor salta sobre la cabeza de Sid hasta hundirlo en la tierra.

00:05:47-00:05:48 Manny lo saca.

00:06:18-00:06:19 Le atan los pies y cae al suelo.

00:06:31-00:06:33 Se va a saltos con los pies atados.

00:06:43-00:06:44 Sid intenta desatarse.

00:06:49-00:06:50 Muerde la cuerda y se desata.

00:06:53-00:06:54 Los críos escuchan a Manny.

00:07:58-00:07:59 Manny queda inmóvil.

00:08:06-00:08:07 Las crías huyen.

00:08:22-00:08:23 Un armadillo.

00:08:38-00:08:39 Tiene una caña en la nariz.

00:08:46-00:08:48 Le hunde la cabeza en el agua.

00:08:52-00:08:53 Le saca la cabeza.

00:08:56-00:08:57 Manny lo levanta.

00:09:02-00:09:04 Manny lo suelta y el armadillo rueda.

00:09:48-00:08:50 El oso hormiguero se huele la trompa.

00:10:11-00:10:12 Miran hacia arriba.

00:10:28-00:10:29 Manny mira a Diego.

00:10:48-00:10:50 Sid salta desde la gran pared de hielo.

00:10:53-00:10:56 Manny lo coge al vuelo. Resbalan hacia atrás.

00:10:58-00:11:01 Empujan a Diego. Sid queda atrapado bajo Manny.

00:11:09-00:11:11 El hielo se agrieta bajo las patas de Diego.

00:11:13-00:11:18 El hielo se rompe mostrando el agua que hay bajo él. Diego salta aterrorizado sobre Manny.

00:11:31-00:11:32 Diego le coge.

00:11:41-00:11:44 Ante ellos hay un inmenso mar lleno de icebergs y placas de hielo.

00:11:48-00:11:52 Están subidos sobre la inmensa pared helada que frena el agua y protege el valle.

00:12:15-00:12:16 Salta sobre el hielo.

00:12:2-00:12:23 Escuchan y miran a Sid.

00:12:26-00:12:31 El suelo se rompe y caen por la cascada. Abajo Tony tira la caña.

00:12:44-00:12:48 Diego, Sid y Manny caen al lago. Rebotan sobre el agua y aterrizan junto a Tony.

00:12:51-00:12:54 Manny queda patas arriba. Tony se levanta.

00:12:20-00:12:21 Un buitre está sobre un árbol.

00:13:59-00:14:00 Un castor se desmaya.

00:14:12-00:14:13 Se va volando.

00:14:20-00:14:23 Un gran trozo de hielo se desprende y cae desde lo alto de la pared.

00:14:25-00:14:27 Todos huyen menos un pequeño castor.

00:14:34-00:14:39 El padre castor se lleva al pequeño. Todos miran asustados la gran pared de hielo que rodea el valle.

00:14:56-00:14:57 Diego y Sid se alejan.

00:14:59- 00:15:05 Manny se queda mirando el bloque de hielo que se ha desprendido de la pared y ahora flota en el lago de los toboganes.

00:15:09-00:15:11 El hielo del bloque se deshace lentamente.

00:15:18-00:15:19 Manny se va.

00:15:25-00:15:36 El bloque gira despacio. Dentro hay dos reptiles marinos congelados. Uno parece un cocodrilo con cola de pez y afilados dientes. Mueve los ojos. En tierra.

00:15:37-00:15:38 Dos buitres.

00:15:48-00:15:50 Unos polluelos suben a un nido.

00:15:53-00:15:56 La madre levanta el nido como si fuera su falda y se va.

00:16:05-00:16:10 Los erizos miran el agujero. Un escarabajo empuja una gran bola de estiércol. Su familia va tras él.

00:16:33-00:16:35 Los osos hormigueros lo miran boquiabiertos.

00:16:43-00:16:47 En el borde del lago James hace burbujas en el agua con su trompa de osos hormiguero.

00:16:55-00:16:57 Algo nada hacia él desde el fondo del lago.

00:17:04-00:17:05 James huye.

00:17:07-00:17:10 La gran tortuga que le ha asustado bucea respirando a través de una caña.

00:17:15-00:17:16 La caña desaparece bajo el agua.

00:17:18-00:17:20 Tony se acerca a la orilla del lago.

00:17:24-00:17:26 Un caparazón cae junto a él.

00:17:28-00:17:31 Mira dentro del caparazón vacío. Sonríe y se lo lleva.

00:17:38-00:17:40 Los dos reptiles marinos observan desde el agua.

00:17:43-00:17:45 Se sumergen y se alejan buceando.

00:17:50-00:17:52 Arriba Scrat olfatea el hielo.

00:17:54-00:17:58 Bajo la superficie hay una bellota, la ardilla clava los dientes en el hielo.

00:17:59-00:18:05 Scrat salta y rompe un trozo de hielo. El trozo gira. Él queda bajo el agua y la bellota encima.

00:18:08-00:18:11 Golpea la placa que gira con Scrat a un lado y la bellota al otro.

00:18:21-00:18:24 La bellota sale disparada y cae sobre el hielo.

00:18:25-00:18:30 La ardilla nada por debajo persiguiéndola. Hace un agujero saca el hocico y olfatea.

00:18:32-00:18:35 La bellota se pega a su nariz. Se le hinchan los ojos.

00:18:38-00:18:41 Sopla y la bellota sale disparada. Saca la cabeza por el agujero.

00:18:48-00:18:51 Clava los dientes en él y gira cortándolo.

00:18:53-00:18:57 Sale del agua con un gran trozo de hielo alrededor del cuello. Va hacia la bellota.

00:19:01-00:19:04 Gira sobre el collar de hielo intentando morder la bellota.

00:19:09-00:19:13 El collar le aplasta la cabeza. La bellota cae hasta una plataforma.

00:19:15-00:19:18 Scrat se levanta y cae sobre la plataforma.

00:19:20-00:19:23 La bellota sale disparada y aterriza sobre una columna de hielo.

00:19:25-00:19:28 Junto a la cascada varios bloques se desprenden de la pared.

00:19:31-00:19:34 Manny Diego y Sid se alejan por el valle.

00:19:36-00:19:38 Caminan por un prado junto a otros animales.

00:19:48-00:19:49 De noche.

00:19:54-00:19:55 De día.

00:20:06-00:20:14 Cruzan un bosque. Manny se acerca a unas estalactitas que cuelgan de una roca. Mira pensativo su reflejo en ellas.

00:20:27-00:20:28 Escuchan atentos.

00:20:36-00:20:38 Corre por el bosque con Sid montado sobre él.

00:20:42-00:20:43 Diego va tras ellos

00:20:50-00:20:52 Diego se pone a la altura de Manny.

00:21:00-00:21:04 Paran. Sid cae junto a un caballo que está sentado agarrándose la tripa.

00:21:11-00:21:13 Sid se tapa la nariz.

00:21:20-00:21:21 Manny se aleja.

00:21:31-00:21:32 Se va cabizbajo.

00:21:41-00:21:42 Alguien los apedrea.

00:21:46-00:21:47 Apedrean a Diego.

00:21:53-00:21:54 Las persigue.

00:22:03-00:22:05 Se ocultan en hoyos del suelo.

00:22:07-00:22:09 Ellos escapan. Llega Diego.

00:22:12-00:22:13 Se esconden.

00:22:15-00:22:16 Lo zancadillean.

00:22:24-00:22:26 Saltan de hoyo en hoyo esquivando a Diego y Sid.

00:22:33-00:22:34 Son dos zarigüeyas.

00:22:40-00:22:44 Saltan disparando chinas con unas cañas. Diego y Sid se desploman.

00:23:06-00:23:09 Diego persigue a las dos zarigüeyas. Manny camina solo por el bosque.

00:23:19-00:23:21 Se acerca a la orilla de una laguna.

00:22:23-00:22:24 Mira su reflejo en el agua.

00:23:31-00:23:35 Una mamut cuelga de una rama junto a él.

00:23:38-00:23:41 La mamut cae al suelo. Es pelirroja.

00:24:10-00:24:11 Cae de otro árbol.

00:24:25-00:24:29 Diego y Sid paran asombrados. Las zarigüeyas se ocultan tras la mamut.

00:24:43-00:24:44 Manny golpea a Sid.

00:26:09-00:26:10 Se lanzan sobre Diego.

00:26:12-00:26:14 Pega a Diego con la cola.

00:26:17-00:26:22 Tiene la cabeza en la boca del tigre. Escuchan atentos. Diego escupe a la zarigüeya.

00:26:53-00:26:54 Se van.

00:26:55-00:26:58 En la gran pared de hielo se desprenden grandes bloques.

00:26:59-00:27:05 La bellota esta sobre la columna de hielo. Scrat hace cálculos con las manos. Sostiene un palo largo y delgado.

00:27:07-00:27:09 Se chupa un dedo y lo levanta.

00:27:11-00:27:17 Inspira. Corre hasta el borde de un precipicio y se impulsa con el palo como si fuera una pértiga.

00:27:18-00:27:21 Pasa junto a la bellota pero cae al vacío.

00:27:22-00:27:26 En el valle, Tony está a un lado del camino por donde pasan los animales.

00:27:33-00:27:34 A una búfala.

00:27:51-00:27:59 Huye hecho una bola. Manny, Diego y Sid se acercan por el camino. Un ciervo se acerca a unos arbustos que hay junto a una roca.

00:28:01-00:28:06 Los arbustos se alejan y de ellos salen las zarigüeyas. Suben a un arbolito y miran alrededor.

00:28:07-00:28:09 Una se pone los dedos en la boca

00:28:10-00:28:16 Ellie camina agachada con un arbusto en la trompa y otro en la cola. Se oculta asustada tras el arbolito.

00:28:18-00:28:19 Manny la mira incrédulo.

00:28:37-00:28:38 Pelean.

00:28:41-00:28:45 Salen del escondite. La sombra de un halcón se proyecta en el suelo.

00:28:48-00:28:51 Las zarigüeyas se tiran al suelo haciéndose las muertas.

00:28:53-00:28:54 Ellie también.

00:29:07-00:29:09 Manny mira el vuelo del halcón.

00:29:20-00:29:23 Sid gesticula que está loca. Caminan juntos.

00:29:46-00:29:47 Pone una pata sobre una huella.

00:30:01-00:30:04 Se aleja. Las zarigüeyas pasan junto a Manny.

00:30:07-00:30:13 Caminan sobre grandes placas de hielo que flotan en el agua. Diego los sigue a distancia.

00:30:24-00:30:28 Diego camina temeroso. Las zarigüeyas se tiran por toboganes de hielo.

00:30:34-00:30:35 Crash y Eddie paran.

00:30:52-00:30:54 Dos sombras pasan bajo el hielo.

00:30:58-00:30:59 Manny escucha atento.

00:31:00-00:31:02 Tras él, en el agua pasa uno de los reptiles marinos.

00:31:07-00:31:08 Las zarigüeyas juegan sobre el hielo.

00:31:10-00:31:11 Uno de los reptiles rompe el hielo.

00:31:15-00:31:25 Sid cae al agua. Diego se tambalea sobre una placa de hielo a la que se aferra con las garras. El reptil parecido a un cocodrilo amenaza a Manny que huye.

00:31:26-00:31:28 Ellie está inmóvil con los ojos cerrados.

00:31:34-00:31:35 Ellie corre con sus hermanos.

00:31:37-00:31:39 En el agua Sid nada hacia Diego.

00:31:42-00:31:45 El tigre está paralizado sobre su pequeño bloque de hielo.

00:31:48-00:31:49 Diego mira el agua aterrorizado.

00:31:51-00:31:53 Uno de los reptiles se acerca.

00:31:54-00:31:56 Sid nada a toda velocidad.

00:31:57-00:31:59 Sube al bloque donde está Diego.

00:32:01-00:32:02 Tira de él.

00:31:06-00:31:09 Le muerde la cola y escapan del reptil.

00:32:17-00:32:21 Manny está sobre otra placa de hielo. Mira atento alrededor.

00:32:27-00:32:32 El cocodrilo salta sobre la placa y ataca. Manny esquivo los mordiscos.

00:32:34-00:32:39 El reptil salta sobre él con la boca abierta. Queda con la mandíbula encajada entre los colmillos de Manny.

00:32:45-00:32:51 Ellie y las zarigüeyas observan a lo lejos. Manny sacude la cabeza y lanza al reptil por los aires.

00:32:57-00:33:01 Manny se aleja. Los reptiles lo miran desde el agua y se sumergen.

00:33:05-00:33:08 Manny va hacia sus compañeros.



00:33:15-00:33:20 Se van. En tierra se reúnen con Ellie y las zarigüeyas.

00:33:43-00:33:44 Se van.

00:34:11-00:34:17 Se va. La bellota sigue sobre la columna. Cerca Scrat está en lo alto de un tobogán de hielo.

00:34:19-00:34:22 Se coloca panza abajo y coge impulso con los brazos.

00:34:27-00:34:32 Se lanza por el tobogán. Pasa volando sobre la columna. Coge la bellota y cae al agua.

00:34:34-00:34:36 Docenas de pirañas le muestran los dientes.

00:34:38-00:34:45 Scrat sale del agua, salta sobre una placa de hielo y esquiva a las pirañas que le atacan. Una le muerde la mano que sostiene la bellota.

00:34:47-00:34:49 Scrat entorna los ojos furioso.

00:34:52-00:34:54 Noquea a las pirañas con golpes de karate.

00:34:57-00:35:01 Recupera la bellota pero un águila se la quita y se la lleva a su nido.

00:35:05-00:35:08 Crash y Eddie colocan un tronco hueco sobre una roca.

00:35:15-00:35:18 Empujan el tronco y se tiran por una ladera.

00:35:19-00:35:22 Uno rueda sobre el tronco, otro va en su interior.

00:35:24-00:35:28 Ellie rueda sobre otro tronco. Las zarigüeyas chocan contra un árbol.

00:35:42-00:35:44 Crash y Eddie se tambalean.

00:35:47-00:35:48 Sube a un árbol.

00:36:35-00:36:36 Manny tira de la rama.

00:36:40-00:36:42 Manny la suelta. Crash sale disparado.

00:36:48-00:36:52 Choca contra un árbol y cae inmóvil al suelo. Eddie corre hacia él.

00:36:58-00:36:59 Van tras él.

00:37:18-00:37:19 Él va hacia Sid.

00:37:46-00:37:48 Las zarigüeyas se van corriendo.

00:38:02-00:38:24 De noche, Manny aparta un tronco.

00:38:06-00:38:12 Sid parte una ramita. Manny levanta un tronco. Mira a Ellie jugar con sus hermanos.

00:38:16-00:38:18 Manny golpea a Sid con el tronco.

00:38:22-00:38:23 Golpea de nuevo a Sid.

00:38:27-00:38:29 Manny tira el tronco.

00:38:31-00:38:34 Coge un tronco hueco. Sid está dentro de él.

00:38:39-00:38:40 Mueve el tronco.

00:38:49-00:38:51 El tronco vuela con Sid dentro.

00:38:58-00:39:00 Ellie persigue a las zarigüeyas.

00:39:02-00:39:05 Queda atrapada entre dos troncos.

00:39:15-00:39:16 Se aleja.

00:39:26-00:39:28 Aparta un tronco y la libera.

00:39:30-00:39:33 Ella mira extrañada hacia un camino entre los árboles.

00:39:36-00:39:39 Se adentra en el bosque. Manny la sigue.

00:39:43-00:39:46 Diego y Sid miran como se alejan.

00:39:50-00:39:52 Los mamuts caminan entre árboles.

00:39:58-00:40:02 Llegan a un claro. Ellie mira sorprendida alrededor.

00:40:07-00:40:14 Se fija en una rama. Por un momento la rama aparece congelada. Ellie mira a un sauce llorón que hay cerca.

00:40:18-00:40:22 Por un momento el sauce aparece congelado. Ellie lo mira sorprendida.

00:40:24-00:40:31 El sauce aparece congelado de nuevo. Una cría de mamut pelirroja camina sola bajo una tormenta de nieve.

00:40:36-00:40:38 Mira asustada alrededor.

00:40:41-00:40:45 Repara en el sauce congelado que tiene forma de mamut.

00:40:47-00:40:50 De cerca mira triste el árbol y se refugia bajo él.

00:40:59-00:41:03 Se acurruca junto al tronco y cierra los ojos. Fuera sigue nevando.

00:41:07-00:41:13 La cría duerme hecha una bolita. Una zarigüeya se cuelga bocabajo de las ramas del sauce.

00:41:16-00:41:21 La pequeña mamut despierta y la mira sorprendida. La zarigüeya sonríe.

00:41:22-00:41:28 Dos crías de zarigüeya asoman por detrás de la grande. La pequeña Ellie se levanta y las mira sonriente.

00:41:33-00:41:36 En la actualidad, Ellie abre los ojos y mira a Manny.

00:41:38-00:41:40 Ella está bajo el sauce.

00:41:47-00:41:56 Se acerca a Manny. En el suelo hay unas huellas de mamut. Ellie encaja su pata en una de ellas. Ella y Manny se miran fijamente.

00:42:00-00:42:04 Caminan por el bosque. Algunas luciérnagas vuelan entre los árboles.

00:42:53-00:42:54 Ella se mira el trasero.

00:43:23-00:43:28 Lejos de allí se desprenden bloques del paredón de hielo. Scrat los esquiva.

00:43:32-00:43:36 Se balancea desde una rama y salta al interior del nido del águila.

00:43:38-00:43:39 Va hacia la bellota y la abraza.

00:43:43-00:43:44 Escucha extrañado.

00:43:47-00:43:48 Un pollo sale de un huevo.

00:43:50-00:43:51 Se fija en Scrat.

00:43:53-00:43:57 La ardilla mueve la bellota de un lado a otro. El pollo la sigue con la mirada.

00:44:00-00:44:05 El pollo la persigue y le muerde la cola. Scrat suelta la bellota. El pollo la y corre.

00:44:07-00:44:10 Scrat se lanza sobre el pollo. Pelean por la bellota.

00:44:14-00:44:17 La bellota sale volando y el pollo se la traga al vuelo.

00:44:19-00:44:29 Scrat le abre el pico mete la mano y le quita la bellota. El pollo la persigue. Scrat esconde la cabeza entre los hombros. Se tira de las orejas para sacarla.

00:44:31-00:44:37 Llega el águila. Scrat suelta la bellota aterrizado. Scrat imita al pollo.

00:44:39-00:44:41 El águila lo mira seria y lo tira del nido.

00:44:46-00:44:48 En el bosque Sid frota dos piedras.

00:44:50-00:44:54 Tira una. Coge otra y la frota con la que tiene. Saltan chispas.

00:44:56-00:45:00 Escucha y mira extrañado unos arbustos. Diego se tumba cerca de él.

00:46:10-00:46:11 Cuelga de una liana.

00:46:26-00:46:28 Diego lo tira.

00:46:33-00:46:36 Se va. Los mamuts caminan por el bosque.

00:46:44-00:46:45 Chocan.

00:47:29-00:47:30 Se va.

00:47:34-00:47:37 Diego y Sid se calientan junto a una hoguera. Llega Manny.

00:47:41-00:47:45 Pasa Ellie con sus hermanos. Pisa un charco que apaga la hoguera.

00:47:59-00:48:04 Se van. Crash y Eddie van a lomos de su hermana y le señalan los ojos.

00:48:10-00:48:13 Van tras ellos. La noche es estrellada.

00:48:20-00:48:26 Una niebla baja y espesa cubre el suelo. Las zarigüeyas se yerguen y otean el paisaje.

00:48:29-00:48:32 Se esconden entre la bruma. Sid choca contra una piedra.

00:48:48-00:48:49 Choca con una roca.

00:49:06-00:49:14 El suelo se resquebraja. Todos quedan sobre losas apiladas en equilibrio en medio de un abismo. Sid y Diego cuelgan del borde de la losa superior.

00:49:16-00:49:19 Crash y Eddie están dos losas por debajo.

00:49:22-00:49:24 Una roca cede. Sid cae a otra losa.

00:49:27-00:49:28 La superior se agrieta.

00:49:32-00:49:39 Los mamuts se miran reticentes. Los mamuts obedecen. Las losas giran.

00:49:44-00:49:47 Ellos miran hacia el abismo que está lleno de rocas puntiagudas.

00:49:57-00:50:00 Eddie se agarra al saliente. Las losas se paran.

00:50:07-00:50:08 Las rocas se mueven.

00:50:14-00:50:16 Se agarran. Las losas se equilibran.

00:50:49-00:50:52 Sid pasa al saliente. Las losas se desequilibran.

00:50:58-00:51:00 Mamuts y zarigüeyas saltan a una cornisa.

00:51:05-00:51:08 Diego queda agarrado a las trompas de los mamuts sobre el vacío.

00:51:17-00:51:18 Lo suben.

00:51:23-00:51:26 Sid echa en una hoguera. Llegan los mamuts.

00:51:28-00:51:31 Sid protege el fuego mientras los mamuts pasan de largo.

00:51:33-00:51:35 Arrastra una corteza de árbol junto a Diego.

00:52:06-00:52:10 Las zarigüeyas duermen. Ellie las recoge con su trompa y las cuelga de una rama.

00:52:15-00:52:18 Manny observa como Ellie acaricia a sus hermanos.

00:52:25-00:52:33 Manny cierra los ojos. Ellie cuelga del revés de la misma rama que sus hermanos. Tiene la trompa y los colmillos apoyados en el suelo.

00:52:36-00:52:39 Un buitre los observa desde un árbol.

00:52:41-00:52:45 La hoguera está apagada. Sid duerme sobre la corteza.

00:52:57-00:52:58 Alguien lo arrastra.

00:53:01-00:53:04 La corteza se mueve con Sid dormido sobre ella.

00:53:08-00:53:13 Se chupa el dedo. Lo llevan a través del bosque. Se da con una rama.

00:53:15-00:53:16 Mira bajo la corteza.

00:53:19-00:53:28 Seis perezosos llevan la corteza sobre sus cabezas. Sid mira alrededor. Docenas de perezosos de pequeño tamaño salen a su encuentro. Se postran ante él.

00:53:32-00:53:34 Le coronan con flores.

00:53:36-00:53:40 Se detienen ante una roca con forma de cabeza de perezoso.

00:53:48-00:53:49 Le hacen bajar.

00:53:51-00:53:52 Una perezosa está ante él.

00:53:56-00:54:01 Ella le da dos piedras. Docenas de pequeños perezosos miran expectantes.

00:54:10-00:54:15 Enciende una hoguera. Una liana se prende e ilumina la roca en forma de perezoso.

00:54:19-00:54:23 Sid tiene un pie sobre la liana ardiente. Salta y los demás lo imitan.

00:54:31-00:54:33 Mueve los brazos.

00:54:36-00:54:38 Camina como un pollo. Los demás lo imitan.

00:54:42-00:54:43 Gesticula como un mono.

00:54:47-00:54:49 Chasquea dedos y boca.

00:54:51-00:54:52 Se convulsiona tumbado.

00:54:54-00:54:57 Baila entre ellos que se lo llevan sobre la corteza.

00:55:05-00:55:08 Sid los mira sonriente sujetando una flor.

00:55:15-00:55:17 Le lanzan unas lianas.

00:55:20-00:55:21 Lo atan.

00:55:24-00:55:26 Lo llevan al borde de un volcán.

00:55:48-00:55:49 Lo tiran.

00:55:53-00:55:57 La liana se engancha en un saliente y se desenrolla. Sid se quema el flequillo.

00:55:59-00:56:04 La liana da un tirón y lo lanza por los aires. Cae dentro de la roca con forma de perezoso y sale humo de ella.

00:56:07-00:56:10 La roca se desploma. Los perezosos huyen.

00:56:12-00:56:17 Un trozo de roca sale rodando con Sid dentro de ella. La imagen funde a negro.

00:56:20-00:56:27 De día, Diego duerme junto a una charca. Se estira metiendo las patas en el agua.

00:56:31-00:56:35 Salta sobre Manny que choca contra un árbol. Ellie y sus hermanos caen al agua.

00:57:23-00:57:27 Caminan entre rocas y árboles secos. Sid va rezagado.

00:57:35-00:57:37 Mira a unos buitres que se fijan en él.

00:57:39-00:57:43 Corre. Más buitres se posan en los árboles secos que flanquean el camino.

00:57:51-00:57:53 Un buitre los mira fijamente.

00:58:19-00:58:20 Manny y los demás corren.

00:58:43-00:58:53 Se deslizan ladera abajo subidos en una roca plana. Ellie y Manny lanzan por el aire a las zarigüeyas usando sus trompas como cañones. Sid baila con los buitres.

00:59:01-00:59:04 Ellie y Manny caminan por un desfiladero sobre grandes piedras redondas.

00:59:12-00:59:14 Todos caen por un precipicio.

00:59:17-00:59:20 Los buitres los miran atentos. Ellos están sobre una rama seca.

00:59:23-00:59:27 La rama se parte y caen. Los buitres se van. Luego caminan por una ladera.

00:59:3-00:59:42 Llegan a la cima de la ladera y miran asombrados. Una gigantesca corteza de árbol con forma de barco está sobre un promontorio rocoso en el centro del valle.

00:59:52-00:59:55 Los mamuts rozan sus cabezas y se apartan cortados.

01:00:01-01:00:05 Una llanura de geiseres se interpone entre ellos y el promontorio del barco.

01:00:16-01:00:20 Un pájaro pisa un geiser. El pájaro cae asado sin plumas.

01:00:28-01:00:29 Un geiser lo frena.

01:01:01-01:01:02 Coge a las zarigüeyas.

01:01:13-01:01:14 Sigue a sus amigos.

01:01:15-01:01:20 Pasan junto a una fumarola. Manny camina decidido entre las columnas de vapor.

01:01:30-01:01:32 Sale vapor de una enorme grieta.

01:01:35-01:01:37 Manny camina hacia ella.

01:01:39-01:01:47 Un geiser se alza ante él. Tumbado en el suelo mira aturdido. Varios geiseres explotan a su alrededor. Sid y Diego se acercan.

01:02:11-01:02:13 Manny se levanta y corre. Diego le empuja.

01:02:15-01:02:18 Corren entre las explosiones que provocan al salir las columnas de vapor.

01:02:26-01:02:33 Varios bloques de hielo se desprenden de la pared y caen al valle. Delgados saltos de agua bajan desde la cima y de agujeros en el muro helado.

01:02:36-01:02:40 Manny, Sid y Diego llegan al sendero que sube hasta el barco.

01:02:46-01:02:51 Los buitres sobrevuelan el estrecho sendero de ascenso recorrido por cientos de animales.

01:02:58- 01:03:01 El buitre vuela sobre el sendero. Manny, Sid y Diego avanzan entre los demás.

01:03:09-01:03:11 Un oso hormiguero niega. Manny toca un caparazón.

01:03:18-01:03:19 Se va.

01:03:21-01:03:24 Todos escuchan asustados y miran hacia la pared de hielo.

01:03:31- 01:03:33 Scrat sube al nido del águila.

01:03:36-01:03:46 Mira ilusionada la bellota en el centro del nido y corre hacia ella. La abraza. Mira al cielo. El águila se aleja con el polluelo que se pasa el ala por el cuello mirando a la ardilla.

01:03:48-01:03:49 La pared se agrieta.

01:03:53-01:03:56 Revienta y salen grandes chorros de agua.

01:03:59- 01:04:02 Una tromba arrasa el nido y cae inundando el valle.

01:04:12-01:04:17 Arrasa un bosque. La ardilla va en el nido arrastrado como si fuera una barca a la deriva.

01:04:21-01:04:26 El suelo tiembla bajo sus patas. Varias rocas se desmoronan y se hunde una parte del sendero.

01:04:33-01:04:34 Todos corren.

01:04:37-01:04:39 Ellie corre por un desfiladero.

01:04:41- 01:04:43 Miran el camino al barco. Grandes rocas caen.

01:04:46-01:04:51 Una gran piedra queda apoyada entre las dos paredes del desfiladero y otras caen detrás formando una cueva.

01:04:53-01:04:54 Corren hacia el otro extremo.

01:04:56-01:05:00 Una roca cierra la salida. Ellie empuja la roca en vano.

01:05:02-01:05:03 Ellie descubre un pequeño agujero.

01:05:09-01:05:10 Los saca por el agujero

01:05:18-01:05:20 Las zarigüeyas corren hacia el sendero.

01:05:22-01:05:23 El agua avanza por el valle.

01:05:25-01:05:30 Los reptiles marinos nadan veloces. Las zarigüeyas llegan al sendero y saltan entre los animales.

01:05:37-01:05:38 Corren hacia él.

01:05:40-01:05:43 Suben hasta los colmillos del mamut.

01:05:45-01:05:49 Manny los mira sorprendido y corre en dirección opuesta a los animales.

01:05:51-01:05:54 Sid y Diego corren tras él. Manny sigue a las zarigüeyas.

01:05:57-01:06:02 Desde un montículo observan la cueva. La tromba de agua se aproxima por el horizonte.

01:06:04-01:06:08 Corren hacia la cueva. El agua avanza con fuerza.

01:06:11- 01:06:13 La tromba cubre el campo de geiseres.

01:06:15-01:06:18 El agua alcanza el montón de rocas donde Ellie está atrapada.

01:06:21-01:06:26 Derriba el camino. Manny y las zarigüeyas caen al agua. Sid y Diego quedan en tierra firme.



01:06:27-01:06:40 En la cueva el agua asciende rápidamente. Fuera las zarigüeyas suben a un árbol seco. Manny es arrastrado por la corriente. Sujeta un tronco seco y nada hasta clavarlo entre las rocas que taponan la cueva de Ellie.

01:06:46-01:06:48 Manny empuja el tronco en vano.

01:06:53- 01:06:57 Sid se tira al agua. Cae sobre una placa de hielo y queda desmayado.

01:07:00- 01:07:02 Las zarigüeyas lo agarran al pasar bajo la rama.

01:07:04-01:07:06 Diego mira aterrado el agua.

01:07:28-01:07:34 Salta al agua y se hunde. Manotea y sale a la superficie.

01:07:36-01:07:42 En la cueva Ellie empuja la piedra en vano. El agua le cubre medio cuerpo. Manny empuja el tronco clavado entre las piedras.

01:07:44-01:07:47 Diego nada con esfuerzo hacia las zarigüeyas que sujetan a Sid.

01:08:02-01:08:05 Agarra con la boca la cola de una zarigüeya y se apoya en el árbol.

01:08:07-01:08:013 Las zarigüeyas sueltan a Sid. Diego y Crash van a por Sid y Eddie que se hunden en la corriente.

01:08:15-01:08:17 Diego los saca del agua.

01:08:33-01:08:37 Diego lo mira boquiabierto. Manny empuja el tronco ya por debajo del agua.

01:08:39-01:08:41 Ellie saca la trompa por un agujero.

01:08:44-01:08:46 Manny sale a la superficie.

01:08:52-01:08:54 Enlazan las trompas.

01:08:56-01:09:06 Manny se hunde. El reptil con forma de cocodrilo se lo lleva a las profundidades. El agua cubre el agujero por el que Ellie saca la trompa. El otro reptil pasa junto a Manny.

01:09:08-01:09:11 Los reptiles nadan veloces hacia Manny y le golpean.

01:09:15-01:09:19 Un reptil ataca de nuevo y Manny le da una coz. Sube a la superficie.

01:09:26-01:09:30 Los reptiles nadan hacia él que se hunde y bucea hacia el tronco clavado en las piedras que tapan la cueva.

01:09:37-01:09:39 Manny se agarra al tronco. Los reptiles embisten.

01:09:41- 01:09:45 Manny se aparta y los reptiles golpean el tronco haciendo caer las piedras sobre ellos.

01:09:47-01:09:49 Manny queda ante la cueva inundada.

01:09:53- 01:09:55 Sid, Diego y las zarigüeyas esperan tensos.

01:10:00-01:10:02 Dos trompas salen del agua.

01:10:05-01:10:07 Manny ayuda a Ellie a nadar.

01:10:13-01:10:16 Suben a la roca donde están Sid y los demás.

01:10:20-01:10:24 Ellie mira a Manny. Todos observan expectantes.

01:10:26-01:10:27 Los mamuts se sonríen.

01:10:30-01:10:32 El agua sube por la roca.

01:10:41-01:10:50 Las zarigüeyas se suben sobre Ellie. La roca que sostiene el gran tronco con forma de barca se resquebraja y el tronco cae al agua con todos los animales sobre él.

01:10:55-01:11:15 El nido del águila flota como una balsa a la deriva. Una serie de pequeños agujeros jalonan la enorme pared de hielo. Arriba cerca de la cumbre del muro la ardilla escala la pared clavando y desclavando la bellota en el hielo. El agua cubre medio cuerpo de los mamuts. Sid está sobre Manny. La ardilla llega a la cumbre del muro y clava la bellota y una grieta se extiende por el hielo.

01:11:21-01:11:23 Baja por la pared de agujero de bellota en agujero de bellota.

01:11:29-01:11:34 La pared se parte en dos. La ardilla queda colgando sujetando la bellota con una pata.

01:11:36-01:11:59 Las paredes se separan despacio. El agua del valle pasa entre ellas. Los brazos de la ardilla se estiran sujetando cada bloque y ella se encoge. La bellota salta al vacío. Los brazos se sueltan, la ardilla rebota en las paredes y cae al vacío entre los dos bloques del muro que cada vez se separan más. El agua del valle se cuela por la grieta del muro y baja poco a poco.

01:12:05-01:12:09 Los mamuts, Sid, Diego y las zarigüeyas miran sorprendidos y sonrientes.

01:12:12-01:12:18 El gran tronco con forma de barco está sobre el suelo seco del valle. Los animales bajan de él.

01:12:34-01:12:35 Los polluelos siguen a su mamá.

01:12:41-01:12:42 Tony llega a tierra.

01:12:51-01:12:53 Se esconde tras Diego que mira asombrado.

01:12:57-01:12:59 Los pequeños perezosos se inclinan.

01:13:04-01:13:05 Sid mira a Diego.

01:13:44-01:13:49 Sid lo abraza. Los perezosos se abrazan de dos en dos. Ellie y Manny los miran asombrados.

01:13:53-01:13:56 Giran pasmados hacia el ruido.

01:13:59-01:14:02 Por el horizonte se acerca un gran rebaño de mamuts.

01:14:15-01:14:18 Todos los animales del valle los miran boquiabiertos.

01:14:27-01:14:29 Ellie y Manny se miran sorprendidos.

01:14:40-01:14:47 Los animales se apartan a su paso. Ellie y Manny caminan hacia ellos. Se detienen. Los mamuts pasan a su lado.

01:14:52-01:14:53 Gira y va con los demás.

01:14:56-01:14:57 Se detiene y mira a Manny.

01:15:31-01:15:33 Ella agacha la cabeza decepcionada.

01:15:38-01:15:39 Gira y sigue al rebaño.

01:15:41-01:15:44 Sid, Diego y las zarigüeyas los miran incrédulos.

01:15:51-01:15:55 Crash se toca el corazón y señala a Sid y a Diego. Las zarigüeyas se van tras Ellie.

01:16:02-01:16:06 Manny agacha la cabeza. Ve su imagen en un charco.

01:16:21-01:16:22 Manny mira a Ellie,

01:16:40-01:16:42 Manny va tras el rebaño.

01:16:55-01:16:56 Él cuelga de un árbol.

01:17:06-01:17:07 Ella sonríe.

01:17:11-01:17:12 Cae al suelo.

01:17:19-01:17:20 Se levantan y juntan sus caras.

01:17:23-01:17:24 Entrelazan sus trompas.

01:17:26-01:17:30 Todos los mamuts levantan sus trompas. Las zarigüeyas se abrazan.

01:17:46-01:17:47 Lo sube a su lomo.

01:17:53-01:17:55 Las zarigüeyas suben al lomo de Diego.

01:18:21-01:18:23 Se alejan caminando entre los dos bloques del muro de hielo.

01:18:26-01:18:31 La ardilla olisquea entre las nubes. Corretea.

01:18:37-01:18:39 Un coro de pájaros dodo surge entre las nubes.

01:18:42-01:18:46 La ardilla se aleja temerosa. Se golpea contra una nube.

01:18:49-01:18:50 Se levanta atontada.

01:18:52-01:18:57 Abre los ojos sorprendida. Una puerta dorada se abre ante ella con una gran bellota engarzada.

01:19:00-01:19:02 Mira incrédula cientos de bellotas sobre las nubes.

01:19:10-01:19:11 Se arrebuja feliz.

01:19:13-01:19:15 Cruza la puerta dorada caminando despacio.

01:19:28-01:19:33 Coge bellotas y las abraza. Con pasos de ballet va hacia otro grupo y las coge.

01:19:36-01:19:44 Las suelta asombrada. Una enorme y brillante bellota flota en medio del cielo. Los ojos de la ardilla se convierten en dos enormes y brillantes bellotas.

01:19:47-01:19:50 Va hacia la gran bellota saltando a cámara lenta sobre la nube.

01:20:01-01:20:02 Se acerca a ella.

01:20:05-01:20:07 Queda paralizado antes de tocarla.

01:20:09-01:20:13 El viento sopla separándola de la gran bellota. Ella lucha por quedarse.

01:20:18-01:20:28 Sale de la nube de bellotas y las puertas doradas se cierran. Mira a la gran bellota agarrada a los barrotes. Se suelta y cae desde el cielo. La imagen funde a negro.

01:20:31-01:20:33 Abre los ojos. La boca de Sid está ante él.

01:20:37-01:20:39 Scrat se limpia la boca asqueado.

01:20:42-01:20:43 Palpa el suelo.

01:20:46-01:20:48 Pone ojos de odio y se lanza sobre Sid.

01:20:54-01:20:58 Lo persigue dándole golpes. La imagen se cierra en círculos sobre ellos.

01:21:07-01:21:30 Dirigida por Carlos Saldanha. Producida por Lori Forte. Guión de Peter Galuke, Gerry Swallow y Jim Hecht. Música de John Powel. Los títulos de crédito aparecen en caracteres blancos sobre la pantalla negra entre dibujos estilizados de los personajes de la película. Guión audiodescritivo en sistema AUDESC escrito y sonorizado en Aristia Producciones.